

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of Council**

**Le mardi 18 juin 2013
Tuesday, June 18, 2013**

**19h00
7:00 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL
MINUTES**

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

René Berthiaume, maire/mayor

Les conseillers/councillors: Michel A. Beaulne, André Chamaillard, Alain Fraser,
Johanne Portelance, Michel Thibodeau et/and Marc Tourangeau

Personnes-ressources/Resource persons

Jean-Yves Carrier, directeur général / Chief Administrative Officer
Manon Belle-Isle, urbaniste / Planner

- ** Une délégation de pouvoirs a été signée par la greffière à Madame Manon Belle-Isle en vertu de l'article 228 (4) de la *Loi de 2001 sur les municipalités.* Delegation of powers and duties has been signed by the Clerk to Mrs. Manon Belle-Isle under section 228 (4) of the *Municipal Act, 2001.***
- 1. Ouverture de la réunion extraordinaire R-195-13 Opening of the special meeting R-195-13**
Proposé par André Chamaillard
avec l'appui d'Alain Fraser
Moved by André Chamaillard
Seconded by Alain Fraser
- Qu'il soit résolu de déclarer ouverte la réunion extraordinaire. Be it resolved that the special be declared open.**

Adoptée.

Carried.

2. Adoption de l'ordre du jour

R-196-13

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui d'Alain Fraser

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel que présenté.

Adoptée.

Adoption of the agenda

R-196-13

Moved by André Chamaillard
Seconded by Alain Fraser

Be it resolved that the agenda be adopted as presented.

Carried.

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Aucun.

Disclosures of conflicts of interest

None.

4. Approbation d'un plan d'aménagement, réf. : Hôpital Général de Hawkesbury et District (stationnement sur la rue Ghislain)

Les représentants de l'hôpital font une présentation sur la circulation et sur le projet d'agrandissement. Les gens dans l'audience sont invités à faire part de leurs commentaires sur le projet incluant le stationnement sur la rue Ghislain.

Site plan approval, Re.: Hawkesbury and District General Hospital (parking on Ghislain Street)

The representatives of the Hospital make a presentation on the traffic and on the expansion project. People in the audience are invited to share their comments on the project including the parking on Ghislain Street.

5. Ajournement

R-197-13

Proposé par Marc Tourangeau
avec l'appui de Johanne Portelance

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à 20h06.

Adoptée.

Adjournment

R-197-13

Moved by Marc Tourangeau
Seconded by Johanne Portelance

Be it resolved that the meeting be adjourned at 8:06 p.m.

Carried.

ADOPTÉ CE 30^e
ADOPTED THIS 30th

JOUR DE
DAY OF

SEPTEMBRE
SEPTEMBER

2013.
2013.